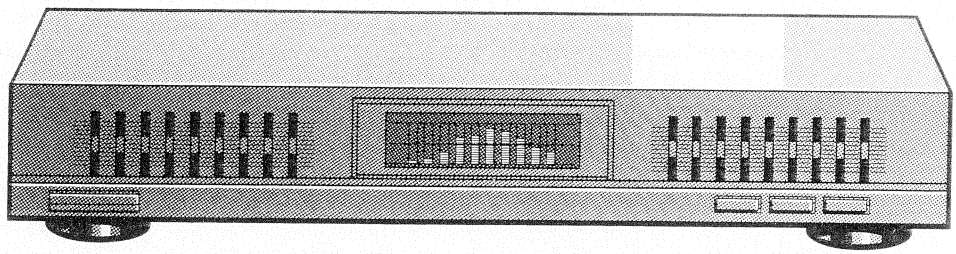
CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



EQ670/70FV670

GB	Graphic Equalizer
F	Egaliseur Graphique
D	Graphic Equalizer
NL	Grafische Equalizer
E	Ecualizador Gráfico
I	Equalizzatore Grafico
N	Grafiske Equalizer
DK	Grafisk Equalizer
S	Grafika Equalizer
SF	Graafinen Taajuuskorjain

English page 3
Figures page 26

Français page 5
Figures page 26

Deutsch seite 7
Abbildungen seite 26

Nederlands pagina 11
Figuren pagina 26

Español página 13
Figuras página 26

Italiano pagina 15
Figure pagina 26

Norsk side 17
Figurer side 26

Dansk side 19
Figurer side 26

Svenska sida 21
Figurer sida 26

Suomi sivu 23
Kuvat sivu 26

English

INTRODUCTION

This graphic equalizer is for use in adjusting the output of your audio system at different frequencies in the audio spectrum. The unit is provided with two sets of graphic slide controls — one set for each stereo channel. Each set is comprised of 9 slide controls, and each slide control adjusts the frequencies for one octave range and allows a maximum attenuation (decrease) or boost (increase) of 10 dB.
The unit allows a tape deck to be switched in and out of the equalizer circuits, allowing a programme source signal to be equalized before being recorded onto a tape.

INSTALLATION

- After unpacking, remove all protective materials, but retain them in case the unit needs to be transported in the future.
- Do not leave the unit for any length of time in direct sunlight or in other places where high temperatures can occur, such as in the vicinity of heaters.
- Do not expose the unit to humidity or rain.
- Be sure to place the unit on a horizontal surface.
- If you place the unit on or close to other equipment, hum may sometimes occur. You can eliminate the interference by placing the unit in a different position.

CONNECTIONS

Figure 1

Ⓐ 'LINE IN/OUT' terminals
For connecting the unit to the 'TAPE OUT' (or 'TAPE REC OUT') and 'TAPE IN' terminals of your preamplifier, integrated amplifier, or receiver.

Ⓑ 'TAPE REC IN/OUT' terminals
For connecting to the 'LINE IN' and 'LINE OUT' terminals of a tape deck.

Ⓒ mains lead
For connecting the unit to the mains.

CONTROLS AND THEIR FUNCTION

Figure 2

① 'ON/OFF' switch
For switching the whole unit on and off.
When the switch is off, the input signals bypass the equalizer circuits.

While being IN (OFF, STOP, STAND BY, OFF/SLEEP, STOP EJECT .....) position, the units is not disconnect from the AC Mains.

② 'EQUALIZER' controls
32 Hz, 80 Hz:
For controlling low bass sounds.
200 Hz:
For controlling bass instrument sounds and bass vocals.
400 Hz, 1 kHz:
For controlling mid-range sounds and vocals.
2 kHz, 4 kHz:
For controlling the brilliance and presence of musical instruments.
8 kHz, 16 kHz:
For controlling delicate, high-frequency musical sounds as well as unwanted background noise such as tape hiss.

③ 'SPECTRUM ANALYZER' dispaly
Indicates the right and left input levels at each frequency band. This dispaly can be used to check the equalizer effect.

④ 'EQUALIZER' switch
For switching the equalizer function on and off.

⑤ 'EQ REC' switch
For selecting whether or not the signal sent to the tape deck for recording is to be equalized.

⑥ 'TAPE MONITOR' switch
The 'TAPE MONITOR' function of this unit replaces the 'TAPE MONITOR' function of your preamplifier, integrated amplifier, or receiver which was lost when this unit was connected. The 'TAPE MONITOR' switch is used for switching the output of the tape deck connected to this unit into and out of the audio system.

OPERATION

This graphic equalizer can be used to optimize the sound of your audio system to suit your particular tastes and listening environment. Make sure that your speakers and listening environment furnishings (e.g., furniture, curtains, etc.) are set up in their normal positions before setting the controls. Any changes in furniture layout or speaker positioning should be accompanied by a readjustment of the controls to fit the new acoustic environment.

Setting the controls

1. Switch on the mains voltage with the mains 'ON/OFF' switch ①.
2. Turn on the other components in your audio system. Set the 'TAPE MONITOR' switch of your preamplifier, integrated amplifier, or receiver to 'TAPE'.
3. To play back a tape using the tape deck connected to this unit, press the 'TAPE MONITOR' switch ⑥. To listen to an audio source other than the tape deck, leave the 'TAPE MONITOR' switch ⑥ in the non-depressed position and set the input selector of the preamplifier, integrated amplifier, or receiver to the desired input source.
4. Set the 'EQUALIZER' switch ④ to the depressed (IN) position.
5. Gradually raise and lower the equalizer controls ② while playing the programme source. Adjust the controls to optimize the frequency balance to suit your individual taste and listening environment.
6. Once the settings are completed, make a note of the control positions so that the frequency characteristics can be repeated at a later date if required.

Playing back a prerecorded tape

1. Load a prerecorded tape into the tape deck connected to this unit.
2. Play back the tape according to the instructions provided with the tape deck.
3. Press the 'TAPE MONITOR' switch ⑥.
4. Set the 'EQUALIZER' switch ④ to the depressed (IN) position if you require the sound to be equalized, or set to the non-depressed (OUT) position if you want the audio signal to bypass the equalizer circuits.
5. If equalization is required, adjust the equalizer controls ② to the desired positions.

Recording a tape without equalization

Tapes should normally be recorded without equalization, as equalization can always be added during playback. Recording a tape with equalization makes it difficult to alter the equalization settings at a later date if you change your mind or if the layout of your listening environment changes.

1. Load a blank tape into the tape deck connected to the 'TAPE REC OUT/IN' terminals Ⓑ of this unit.

2. Follow the instructions provided with the tape deck for recording a tape.
3. Press the 'TAPE MONITOR' switch ⑥.
4. Set the 'EQ REC' switch ⑤ to the non-depressed position so that the 'EQ REC' indicator ⑤ is extinguished.
5. As the sound is being recorded, you can monitor the sound with equalization by setting the 'EQUALIZER' switch ④ to the depressed (IN) position; this setting affects only the sound being heard, and does not affect the sound being recorded. You can monitor the sound without equalization (the sound as it is actually recorded) by setting the 'EQUALIZER' switch ④ to the non-depressed (OUT) position.

Recording a tape with equalization

It may sometimes be desirable to record a tape with equalization to create special effects or to make the tape more suitable for a particular listening environment where separate equalization is unavailable (such as in a car). When making a tape with equalization, it should be remembered that boosting high frequencies more than a small amount may cause saturation distortion.

1. Load a blank tape into the tape deck connected to the 'TAPE REC OUT/IN' terminals Ⓑ of this unit.
2. Follow the instructions provided with the tape deck for recording a tape.
3. Press the 'TAPE MONITOR' switch ⑥.
4. Set the 'EQ REC' switch ⑤.
5. Set the 'EQUALIZER' switch ④ to the depressed (IN) position. The equalized sound you hear from the speakers is the same as the sound being recorded on the tape.

GENERAL INFORMATION

Care and maintenance

With proper care and cleaning, the finish of this unit will last indefinitely. When necessary, clean the external surfaces of the unit with a soft, lint-free cloth or cotton swab slightly dampened with a mild solution of detergent and water. Never use scouring pads, scouring powders, steel wool, or harsh chemical agents, as these will mar the finish of the unit.

Remedying faults

Should faults occur, it is in many cases not necessary to consult your dealer or technical service department. On the basis of the following list, you will be able to rectify a number of faults yourself without difficulty.

1. The equalizer completely fails to operate; the indicators do not light up.
   - The mains voltage to the equalizer has not been switched on or the mains voltage has been interrupted. Check the mains 'ON/OFF' switch ①, the mains lead, and the mains voltage.
2. The equalizer is on but the sound is not equalized.
   - The controls of your preamplifier, integrated amplifier, or receiver are incorrectly set. Check to make sure that the preamplifier, integrated amplifier, or receiver controls, such as the input selector, the speaker switches, the volume control, and the mains switch, are correctly set.
   - The 'TAPE MONITOR' switch of your preamplifier, integrated amplifier, or receiver is not set correctly. Verify that the 'TAPE MONITOR' switch on the preamplifier, integrated amplifier, or receiver is set to 'TAPE'.
   - The 'EQUALIZER' switch ④ is not set correctly. Check that the 'EQUALIZER' switch ④ is set to the depressed (IN) position.

TECHNICAL DATA

(Subject to alteration)

- Rated output: 1 V
- Total harmonic distortion at rated output, 20 Hz to 20 kHz: 0.05%
- I.M. distortion at rated output: 0.05%
- Frequency response (±1 dB): 5 - 30,000 Hz
- Signal/noise ratio (A weighted): 90 dB
- LINE IN input impedance: 47 kohms
- Max. output voltage (LINE OUT, 1 kHz): 3 V
- LINE OUT output impedance (1 kHz): 600 ohms
- EQ action: 32, 80, 200, 400, 1k, 2k, 4k, 8k, 16k Hz; ±10 dB

This product complies with the radio interference requirements as laid down in EEC (European Economic Community) regulations.

Important note for users in U.K.:
The U.K. version is not fitted with a mains plug.
When fitting a mains plug to the mains lead note that the wires in the mains lead are coloured with the following code:
Blue = Neutral, Brown = Live.
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: the Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.
The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.
Note: This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

DO NOT CONNECT EITHER WIRE TO THE EARTH TERMINAL IN THE PLUG WHICH IS MARKED BY THE LETTER E OR BY THE SAFETY EARTH SYMBOL OR COLOURED GREEN OR GREEN – AND – YELLOW

Deutsch

EINLEITUNG

Dieser Graphic Equalizer dient zur Klangregelung der Wiedergabe des Audio-Systems in verschiedenen Frequenzbereichen. Dieses Gerät verfügt über zwei Gruppen von Schiebereglern für die Klangregelung — eine Gruppe für jeden Stereokanal. Jede Gruppe besteht aus 9 Schiebereglern, wobei jeder Schieberegler die Frequenzen für den Bereich einer Oktave regelt und eine maximale Dämpfung (Verringerung) oder Anhebung (Verstärkung) von 10 dB ermöglicht. Ein angeschlossenes Kassettendeck kann in die Klangregel-Schaltkreise geschaltet werden, wodurch Klangregelung eines Programmquellen-Signals vor der Aufnahme möglich ist.

AUFSTELLUNG

- Nach dem Auspacken sämtliches Schutzmaterial entfernen, welches aber für einen eventuellen zukünftigen Transport aufgehoben werden sollte.
- Das Gerät nicht für längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung aussetzen oder an Plätzen lassen, wo hohe Temperaturen auftreten können, z.B. in der Nähe einer Heizung.
- Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Das Gerät muß auf eine ebene Unterlage gestellt werden.
- Wenn das Gerät auf oder in die Nähe anderer Geräte gestellt wird, können manchmal Brummstörungen auftreten. Die Interferenzen können beseitigt werden, indem das Gerät anders aufgestellt wird.

ANSCHLÜSSE

Abbildung 1

Ⓐ Hochpegel-Eingang/Ausgang-Buchsen 'LINE IN/OUT'
Diese Buchsen dienen zum Anschluß des Gerätes an die Buchsen 'TAPE OUT' (oder 'TAPE REC OUT') und 'TAPE IN' des Vorverstärkers, integrierten Verstärkers oder Receivers.

Ⓑ Kassettendeck-Aufnahme-Ausgang/Eingang-Buchsen 'TAPE REC IN/OUT'
Diese Buchsen dienen zum Anschluß an die Buchsen 'LINE IN' und 'LINE OUT' eines Kassettendecks.

Ⓒ Netzkabel
Zum Anschluß des Gerätes an eine Netzsteckdose.

BEDIENELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN

Abbildung 2

① Ein/Aus-Schalter 'ON/OFF'
Dieser Schalter dient zum Ein- und Ausschalten des Gerätes. Wenn der Schalter ausgeschaltet ist, umgehen die Eingangssignale die Klangregel-Schaltkreise.

In den Positionen (OFF, STOP, STAND BY, OFF/SLEEP, STOP EJECT .....) ist das Geraet noch unter Spannung.

② Klangregler 'EQUALIZER'
32 Hz, 80 Hz:
Zum Regeln der tiefen Bässe.
200 Hz:
Zum Regeln von Baß-Instrumenten und Baß-Gesang.
400 Hz, 1 kHz:
Zum Regeln von Tönen und Gesang des mittleren Frequenzbereiches.
2 kHz, 4 kHz:
Zum Regeln der Brillanz und Präsenz von Musikinstrumenten.
8 kHz, 16 kHz:
Zum Regeln von feinen Tönen hoher Frequenz sowie von unerwünschten Hintergrundgeräuschen wie beispielsweise Bandrauschen.

③ Spektrumanalysator-Anzeige 'SPECTRUM ANALYZER'
Hier werden die rechten und linken Eingangspegel in den einzelnen Frequenzbereichen angezeigt. Anhand dieser Anzeige kann die Wirkung der Klangregelung überprüft werden.

④ Klangregel-Schalter 'EQUALIZER'
Dieser Schalter dient zum Ein- und Ausschalten der Klangregelfunktion.

⑤ Klangregel-Aufnahme-Schalter 'EQ REC'
Mit diesem Schalter wird eingestellt, ob eine Klangregelung des Aufnahmesignals zum Kassettendeck durchgeführt wird.

⑥ Kassettendeck-Wiedergabe-Schalter 'TAPE MONITOR'
Die Funktion 'TAPE MONITOR' dieses Gerätes ersetzt die Funktion 'TAPE MONITOR' des Vorverstärkers, integrierten Verstärkers oder Receivers, die durch den Anschluß dieses Gerätes verlorengegangen ist. Mit dem Schalter 'TAPE MONITOR' wird die Wiedergabe des an diesem Gerät angeschlossenen Kassettendecks über das Audiosystem ein- und ausgeschaltet.

BEDIENUNG

Dieser Graphic Equalizer dient zur Optimierung des Klangs eines Audiosystems zur Anpassung an den persönlichen Geschmack oder zum Ausgleichen des akustischen Eigenschaften des Hörraums. Vor Einstellung der Bedienelemente muß sichergestellt werden, daß die Lautsprecher und die Zimmereinrichtung (Möbel, Vorhänge usw.) sich an ihren normalen Positionen befinden. Bei einer Änderung der Möbelanordnung oder der Lautsprecher-Aufstellung sollten die Bedienelemente auf die neue akustische Umgebung eingestellt werden.

Einstellung der Bedienelemente

1. Das Gerät mit dem Schalter 'ON/OFF' ① einschalten.
2. Die anderen Geräte des Audiosystems einschalten. Den Schalter 'TAPE MONITOR' des Vorverstärkers, integrierten Verstärkers oder Receivers auf 'TAPE' stellen.
3. Zur Wiedergabe des an diesem Gerät angeschlossenen Kassettendecks den Schalter 'TAPE MONITOR' ⑥ drücken. Zum Hören einer anderen Programmquelle als das Kassettendeck muß sich der Schalter 'TAPE MONITOR' ⑥ in der nicht gedrückten Position befinden und der Eingangswähler des Vorverstärkers, integrierten Verstärkers oder Receivers auf die gewünschte Eingangsquelle eingestellt werden.
4. Den Schalter 'EQUALIZER' ④ auf die gedrückte Position stellen.
5. Während der Wiedergabe der Programmquelle die Klangregler ② langsam nach oben und unten schieben. Die Regler so einstellen, daß der Klang optimal reproduziert wird.
6. Nach Durchführung der Einstellung sollten die Positionen der Regler notiert werden, so daß die gleichen Frequenz-Charakteristika später jederzeit wieder eingestellt werden können.

Wiedergabe einer Kassette

1. Eine Kassette in das an diesem Gerät angeschlossene Kassettendeck einsetzen.
2. Die Kassette entsprechend der Bedienungsanleitung des Kassettendecks wiedergeben.
3. Den Schalter 'TAPE MONITOR' ⑥.

4. Für Klangregelung des Wiedergabetons den Schalter 'EQUALIZER' ④ auf die gedrückte Position stellen, wenn das Wiedergabesignal nicht durch die Klangregelungs-Schaltkreise geleitet werden soll, den Schalter auf die nicht gedrückte Position stellen.
5. Wenn Klangregelung erfolgen soll, die Klangregler ② einstellen.

Aufnahme auf Kassette ohne Klangregelung
Normalerweise sollten Kassetten ohne Klangregelung aufgenommen werden, weil die Klangregelung immer bei der Wiedergabe erfolgen kann. Wenn eine Kassette mit Klangregelung aufgenommen wurde, ist es später bei einer Änderung der Umgebung schwierig, die Einstellung der Klangregelung zu verändern.
1. Eine leere Kassette in das Kassettendeck einsetzen, das an den Buchsen 'TAPE REC OUT/IN' Ⓑ dieses Gerätes angeschlossen ist.
2. Die Aufnahme entsprechend der Bedienungsanleitung des Kassettendecks durchführen.
3. Den Schalter 'TAPE MONITOR' ⑥ drücken.
4. Den Schalter 'EQ REC' ⑤ auf die nicht gedrückte Position stellen, so daß die Anzeige 'EQ REC' ⑤ nicht leuchtet.
5. Während der Aufnahme kann der Wiedergabeton mit Klangregelung gehört werden, indem der Schalter 'EQUALIZER' ④ auf die gedrückte Position gestellt wird. Durch diese Einstellung wird nur der gehörte Ton beeinflußt, die Aufnahme wird dadurch nicht betroffen. Der Ton kann ohne Klangregelung gehört werden (so wie er tatsächlich aufgenommen wird), indem der Schalter 'EQUALIZER' ④ auf die nicht gedrückte Position gestellt wird.

Aufnahme auf Kassette mit Klangregelung
Manchmal ist es sinnvoll, eine Kassette mit Klangregelung aufzunehmen, um besondere Effekte zu erzielen oder um die Kassette an eine bestimmte Wiedergabe-Umgebung anzupassen, wo eine Klangregelung in mehreren Frequenzbereichen nicht möglich ist (z.B. in einem Automobil).
Bei der Aufnahme mit Klangregelung muß beachtet werden, daß eine zu starke Anhebung der hohen Frequenzen Verzerrungen durch Sättigung verursachen kann.
1. Eine leere Kassette in das Kassettendeck einsetzen, das an den Buchsen 'TAPE REC OUT/IN' Ⓑ dieses Gerätes angeschlossen ist.
2. Die Aufnahme entsprechend der Bedienungsanleitung des Kassettendecks durchführen.
3. Den Schalter 'TAPE MONITOR' ⑥ drücken.
4. Den Schalter 'EQ REC' ⑤ einstellen.
5. Den Schalter 'EQUALIZER' ④ auf die gedrückte Position stellen. Der Ton mit Klangregelung, der von den Lautsprechern gehört wird, ist der gleiche, der auf Kassette aufgenommen wird.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Pflege und Wartung
Bei richtiger Pflege und Reinigung behält das Gehäuse dieses Gerätes unbegrenzt sein Aussehen bei. Wenn erforderlich, das Äußere dieses Gerätes mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen, das mit einer milden Lösung aus Reinigungsmittel und Wasser befeuchtet wurde. Scheuerschwämme, Scheuerpulver, Stahlwolle oder scharfe chemische Reinigungsmittel dürfen niemals verwendet werden, weil dadurch das Äußere dieses Gerätes beeinträchtigt wird.

Störungssuche
Viele Störungen beruhen auf einfachen Bedienungsfehlern und können anhand der folgenden Angaben behoben werden, ohne daß der Fachhändler oder eine Kundendienststelle zu Rate gezogen werden muß.
1. Der Equalizer arbeitet nicht, die Anzeigen leuchten nicht.
   - Der Equalizer ist nicht eingeschaltet oder es erfolgt keine Spannungszufuhr über das Netzkabel. Den Schalter 'ON/OFF' ①, das Netzkabel und die Netzsteckdose überprüfen.
2. Der Equalizer ist eingeschaltet, aber es erfolgt keine Klangregelung.
   - Die Bedienelemente des Vorverstärkers, integrierten Verstärkers oder Receivers sind falsch eingestellt. Die Einstellung der Bedienelemente wie Eingangswähler, Lautsprecher-Wahlschalter, Lautstärkeregler sowie Ein/Aus-Schalter überprüfen.
   - Der Schalter 'TAPE MONITOR' des Vorverstärkers, integrierten Verstärkers oder Receivers ist nicht richtig eingestellt. Sicherstellen, daß der Schalter 'TAPE MONITOR' des Vorverstärkers, integrierten Verstärkers oder Receivers auf 'TAPE' eingestellt ist.
   - Der Schalter 'EQUALIZER' ④ ist nicht richtig eingestellt. Sicherstellen, daß der Schalter 'EQUALIZER' ④ auf die gedrückte Position gestellt ist.

TECHNISCHE DATEN
(Änderungen vorbehalten)

- Nennausgang: 1 V
- Gesamtklirrgrad bei Nennausgang, 20 Hz bis 20 kHz: 0,05%
- Intermodulationsverzerrung bei Nennausgang: 0,05%
- Frequenzgang (±1 dB): 5 - 30.000 Hz
- Störspannungsabstand (A-bewertet): 90 dB
- LINE IN-Eingangsimpedanz: 47 kOhm
- max. Ausgangsspannung (LINE OUT, 1 kHz): 3 V
- LINE OUT-Ausgangsimpedanz (1 kHz): 600 Ohm
- Klangregelung: 32, 80, 200, 400, 1k, 2k, 4k, 8k, 16k Hz; ±10 dB

Dieses Produkt entspricht den Funkstörungs-Vorschriften der EUROPÄISCHEN GENEINSCHAFT.

Die Deutsche Bundespost informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem entsprechenden Zulassungszeichen gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der nachstehend abgedruckten 'Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger' in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur

Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen *). Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Die Zusatzbuchstaben S oder SK beim Zulassungszeichen besagen außerdem, daß das Gerät gegen störende

Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist.

Sollten ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

---

*) Zum Empfang anderer Sendungen dürfen Rundfunkempfänger nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den § 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

I.

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach § 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.77 (BGBl. I S. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche *) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörenden Geräte.

   Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden.

   In den Empfänger eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z.B. Ultraschallfernmeldeanlagen, Infrarotfernmeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z.B. zum Empfang anderer Funktdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

II.

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen.

   Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden.

   Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einem Zulassungszeichen gekennzeichnet sein **). Das Zulassungszeichen sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfernmeldeanlagen verbunden werden.

   Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z.B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.

   Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

3. Mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden; werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.
4. Durch Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
5. Änderungen der Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.
   Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger betreigt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.
6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden.
   Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III.

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.
   Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.
   Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.
2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14.5.1979

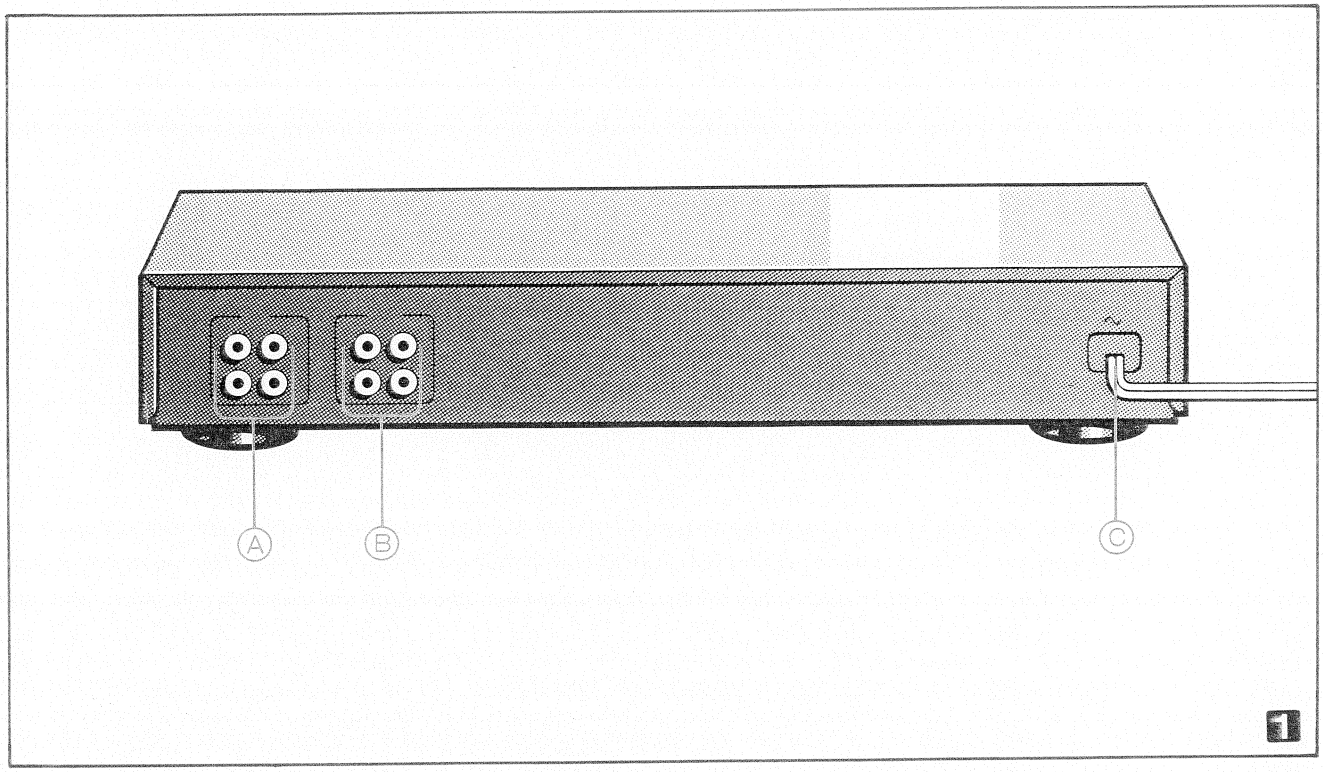
Der Bundesminister für das Post- und Fernmeldewesen
im Auftrag

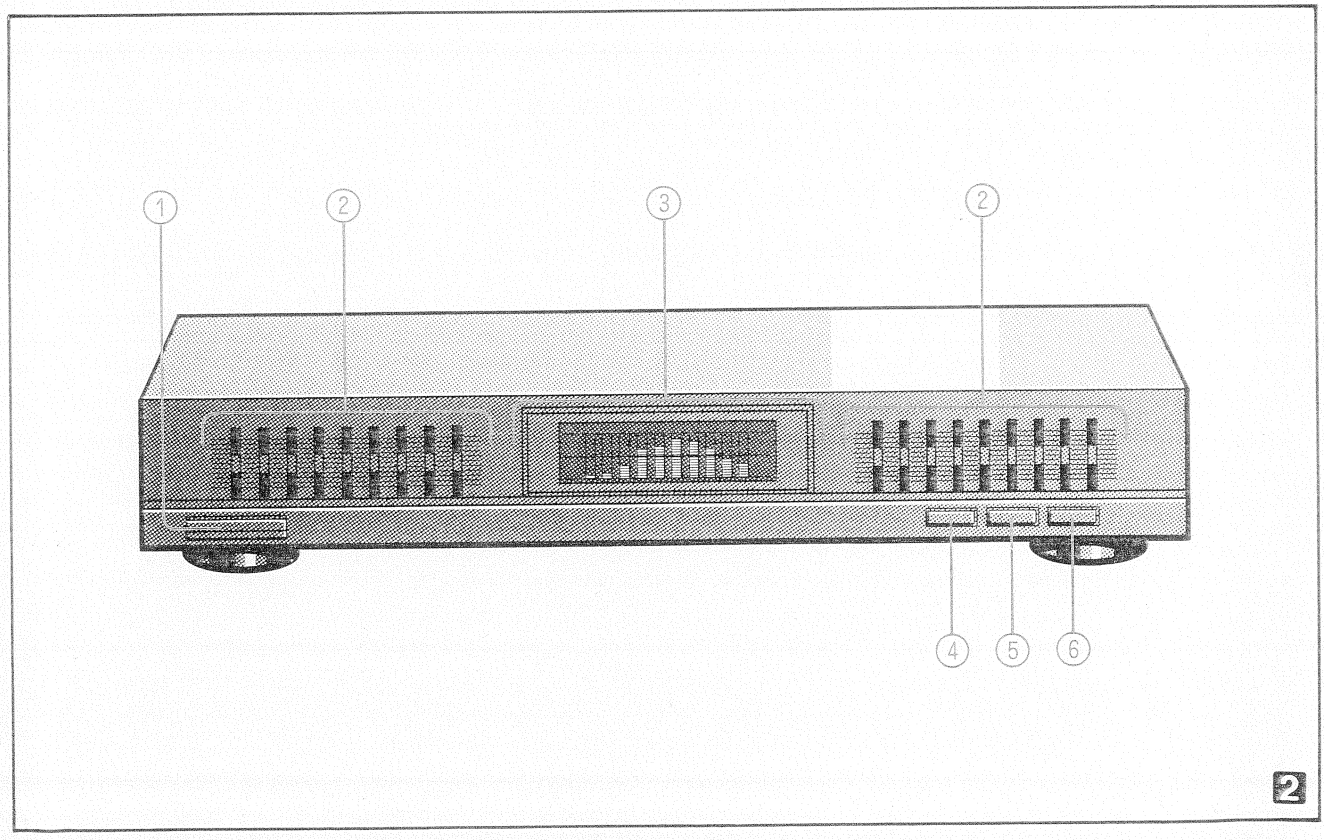
Haist

---

*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

**) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.


A
B
C
1


1
2
3
2
4
5
6
2